編號 Serial No.:_____

# 住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)
# Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

致 渠務署當值主管　　　　**To DSD operation-in-charge,**

本人 _____ ( 聯絡電話：_____ ) 現運送住宅流質廢物至　貴廠排放，詳情如下：
I, _____ ( Phone no.:_____ ) am now going to discharge domestic liquid waste to your treatment plant, the details are as follows:

| 排放到之污水處理廠 Disposal Sewage Treatment Plant | : | ☐ 望后石 Pillar Point | ☐ 西貢 Sai Kung | ☐ 鴨脷洲 Ap Lei Chau |
|---|---|---|---|---|

| 公司名稱 Company Name | : | | 排放許可號碼 Permission No. | : |
|---|---|---|---|---|

| 排放之日期及時間 Date & time of disposal | : | 年 Year | 月 Month | 日 Day | 時 Hour | 分 Minute | 吸缸車牌號碼 Tanker Licence No. | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

**收集廢物的來源資料　　Information of the Waste Collection Source**

| 設施 1 Facility 1 | 設施擁有人 Facility Owner | : | 收集日期及時間 Date & time of waste collection | : |
|---|---|---|---|---|

地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料
(例如: 元朗 錦田 一般街 樣本村 5 號 特別苑 / 22.44529°N, 114.04694°E )
Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point
(Eg: Special House, No.5 Sample Village, General Street, Kam Tin, Yuen Long / 22.44529°N, 114.04694°E )

| IV 設施 2 IVFacility 2 | 設施擁有人 Facility Owner | : | 收集日期及時間 Date & time of waste collection | : |
|---|---|---|---|---|

地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料
Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point

_____
公司印章
Company Chop

_____
公司負責人簽署
Signature of Company Representative

_____
污水處理廠之印章
Sewage Treatment Plant Chop

注意： I. 此紀錄表只適用於非政府設施及非公用事業設施收集之住宅流質廢物。未獲特許批准下排放由政府設施及公用事業收集的住宅流質廢物即屬違反排放許可條款第一條和表現評估項目第 1C 項。

II. 本署廠房只准排放住宅流質廢物(例如住宅或化糞池的流質廢物等)，任何非住宅流質廢物(如含有工業廢料、油脂或碳氫化合物等成份)一律不准排放到本署廠房。排放非住宅流質廢物到本署廠房即屬違反排放許可條款第二條和表現評估項目第 2A 及 2B 項。

III. 必須如實無誤地填寫此紀錄表的所有項目。沒有準確填妥此紀錄表的每一項資料或提供虛假的資料屬違反排放許可條款第十三條和表現評估項目第 13A 項。

IV. 如只有一個收集廢物的來源設施，請不用填寫設施 2。如有三個或以上收集廢物的來源設施，請附加紙張。

Note: I. This trip ticket shall be used only for domestic liquid waste (DLW) collected from non-government facilities and non-public utility facilities. Disposal of DLW collected from government or public utility facilities without a designated disposal approval is an offence of Permission Clause (1) and Performance Assessment Item 1C.

II. Only domestic liquid waste (e.g. domestic or septic tank liquid waste, etc) are allowed to discharge at our plants. Any waste containing non-DLW substance (e.g. industrial waste or liquid waste containing oil and grease, hydrocarbon, etc) are not allowed to be disposed at our plants. Discharging non-DLW to our plant is an offence of Permission Clause (2) and Performance Assessment Points 2A & 2B.

III. All items of this trip ticket shall be completed truthfully and accurately. Not completing this trip ticket accurately or provide false information is an offence of Permission Clause (13) and Performance Assessment Item 13A.

IV. Please do not fill-in Facility 2 if there is only one waste collection facility. Please use additional paper if there are three or more waste collection facilities.

# 住宅流質廢物運載紀錄表 (非政府設施及非公用事業設施)
# Trip-Ticket for Domestic Liquid Waste Disposal (Non-government facilities and non-public utility facilities)

收集廢物的來源資料附加紙　　Additional Paper for Information of the Waste Collection Source

| 設施＿＿＿＿<br><br>Facility＿＿＿ | 設施擁有人<br>Facility Owner ： | 收集日期及時間<br>Date & time of waste collection ： |
|---|---|---|
| | 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料<br>Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point | |

| 設施＿＿＿＿<br><br>Facility＿＿＿ | 設施擁有人<br>Facility Owner ： | 收集日期及時間<br>Date & time of waste collection ： |
|---|---|---|
| | 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料<br>Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point | |

| 設施＿＿＿＿<br><br>Facility＿＿＿ | 設施擁有人<br>Facility Owner ： | 收集日期及時間<br>Date & time of waste collection ： |
|---|---|---|
| | 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料<br>Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point | |

| 設施＿＿＿＿<br><br>Facility＿＿＿ | 設施擁有人<br>Facility Owner ： | 收集日期及時間<br>Date & time of waste collection ： |
|---|---|---|
| | 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料<br>Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point | |

| 設施＿＿＿＿<br><br>Facility＿＿＿ | 設施擁有人<br>Facility Owner ： | 收集日期及時間<br>Date & time of waste collection ： |
|---|---|---|
| | 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料<br>Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point | |

| 設施＿＿＿＿<br><br>Facility＿＿＿ | 設施擁有人<br>Facility Owner ： | 收集日期及時間<br>Date & time of waste collection ： |
|---|---|---|
| | 地址 / 設施名稱 / 座標 / 其他能準確辨認廢物收集地點的資料<br>Address / Name of facility / Coordinates / Other information that can accurately locate the waste collection point | |